

TRƯỚC
VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH
TIỂU BANG CALIFORNIA

TRONG VỤ VIỆC HỢP NHẤT CỦA:
TỔNG GIÁM ĐỐC HỌC KHU QUẬN TUOLUMNE
VÀ HỌC KHU CURTIS CREEK,

kiện

PHỤ HUYNH THAY MẶT CHO HỌC SINH.

SỐ VỤ VIỆC OAH 2019020281

SỐ VỤ VIỆC OAH 2019010105

LỆNH LÀM RÕ BẢN GHI NHỚ ĐƠN PHƯƠNG; LỆNH
CHẤP THUẬN MỘT PHẦN YÊU CẦU PHÍ CỦA CÁC BỊ
ĐƠN; LỆNH TỪ CHỐI YÊU CẦU PHÍ CỦA HỌC SINH.

ênNgày 25 tháng 2 năm 2019, một Thông Báo Trao Đổi Liên Lạc Đơn Phương (Notice of Ex Parte Communication) đã được ban hành, tiết lộ nội dung tin nhắn thoại do luật sư của Học Sinh để lại trong hộp thư thoại của người ký tên dưới đây. Các bên được phép, nhưng không bắt buộc, phản hồi thông báo này trước thứ Tư, ngày 6 tháng 3 năm 2019. Cả hai bên đã gửi phản hồi và đưa ra các kiến nghị bổ sung như được thảo luận dưới đây.

LÀM RÕ VỀ VIỆC TIẾT LỘ THÔNG TIN

Ngày 26 tháng 2 năm 2019, luật sư phía Các Bị Đơn đã gửi phản hồi ban đầu yêu cầu làm rõ liệu Thông Báo Đơn Phương ngày 25 tháng 2 năm 2019 có cấu thành một bản ghi nhớ về nội dung trao đổi liên lạc theo yêu cầu tại mục 3085, tiêu đề 5 Bộ Luật Các Quy Định California hay không. Ngoài ra, Các Bị Đơn còn yêu cầu cung cấp bản ghi âm tin nhắn thoại liên quan.

Khi nhận được một trao đổi liên lạc đơn phương, thẩm phán luật hành chính chủ trì vụ việc phải tiết lộ thông tin đó cho tất cả các bên, đưa vào hồ sơ, và tạo cơ hội để các bên giải quyết vấn đề này trong vòng 10 ngày kể từ khi nhận thông báo. (Bộ Luật Các Quy Định California, tiêu đề 5, § 3084, tiểu mục (c)-(e).)

Thông Báo Trao Đổi Liên Lạc Đơn Phương ngày 25 tháng 2 năm 2019 đáp ứng các yêu cầu tiết lộ thông tin nêu trên. Tuy nhiên, bản ghi âm của tin nhắn sẽ được đưa vào hồ sơ trong vụ việc này. Các bên có thể liên lạc với Văn Phòng Điều Trần Hành Chính để nhận bản sao tin nhắn nếu cần.

KIẾN NGHỊ XỬ PHẠT CỦA BỊ ĐƠN VÀ YÊU CẦU CỦA HỌC SINH VỀ PHÍ LUẬT SƯ

Ngày 1 tháng 3 năm 2019, Các Bị Đơn đã nộp kiến nghị xử phạt yêu cầu một lệnh phạt các luật sư của Học Sinh số tiền là \$1,796.00. Yêu cầu này một phần dựa trên thời gian bỏ ra để phản hồi Thông Báo Trao Đổi Liên Lạc Đơn Phương. Các Bị Đơn cũng yêu cầu xử phạt đối với một kiến nghị khác mà họ cho rằng vô căn cứ.

Thẩm Phán Luật Hành Chính Tiffany Gilmartin đã chấp thuận Kiến Nghị Sửa Đổi đơn khiếu nại hợp thức (due process) của Các Bị Đơn trong một cuộc họp trước phiên điều trần được tổ chức vào ngày 22 tháng 2 năm 2019. Lệnh đó, thiết lập lại thời hạn phiên điều trần hợp thức theo quy định của luật pháp, là chủ đề của trao đổi liên lạc đơn phương đã được tiết lộ. Đơn khiếu nại sửa đổi đã bổ sung thêm một vấn đề. Ngày 27 tháng 2 năm 2019, Học Sinh đã nộp Thông Báo Thiếu Sót Thông Tin liên quan đến vấn đề mới được bổ sung. Ngày hôm sau, Học Sinh đã rút lại Thông Báo Thiếu Sót Thông Tin này. Các Bị Đơn khẳng định rằng Thông Báo Thiếu Sót Thông Tin là một "hồ sơ vô căn cứ nhằm quấy rối [Các Bị Đơn]" bằng cách "tăng chi phí kiện tụng", và do đó cần bị xử phạt.

Ngày 4 tháng 3 năm 2019, Học Sinh đã nộp bản phản đối dài 46 trang đối với kiến nghị xử phạt của Các Bị Đơn, bao gồm cả bản khai của luật sư Leigh kèm theo một số bằng chứng. Ngoài ra, Học Sinh yêu cầu lệnh buộc Các Bị Đơn thanh toán phí luật sư hợp lý mà Học Sinh đã chịu cho thời gian phản hồi kiến nghị của Các Bị Đơn.

TRAO ĐỔI LIÊN LẠC ĐƠN PHƯƠNG

Về việc trao đổi liên lạc đơn phương, Học Sinh khẳng định rằng việc liên lạc "không đề cập đến bất kỳ nội dung nào của thủ tục tố tụng đang chờ xử lý mà chỉ là một vấn đề về thủ tục". Tuyên bố này hoàn toàn sai sự thật. Trong bản khai, bà Leigh cho biết bà đã liên lạc với người ký tên dưới đây "nhằm giải quyết vấn đề về việc hoãn phiên xử được đồng ý một cách đột ngột mà không có lý do với hy vọng kết nối thẩm phán chủ trì phiên điều trần và luật sư bên đối lập trong một cuộc gọi chung" (nguyên văn được in nghiêng) Như đã nêu ở trên, Thẩm Phán Luật Hành Chính Gilmartin đã hủy bỏ các ngày điều trần được lên lịch trước đó khi bà chấp thuận kiến nghị sửa đổi đơn khiếu nại của Các Bị Đơn, điều này đã thiết lập lại các thời hạn được áp dụng theo quy định của luật pháp. Bà Leigh hiểu sai rằng điều này là chấp thuận kiến nghị hoãn phiên điều trần hợp thức mà không yêu cầu xác định lý do chính đáng. Dù thế nào đi nữa, tin nhắn của bà đã yêu cầu đưa cuộc họp trước phiên điều trần trở lại lịch trình xét xử và bản khai của bà xác nhận hy

vọng về kết nối các bên "trong một cuộc gọi chung". Việc này sẽ yêu cầu người ký tên dưới đây phải xem xét lại và bác bỏ lệnh của Thẩm Phán Luật Hành Chính Gilmartin. Do đó, tin nhắn này có nội dung mang tính thực chất chứ không đơn thuần là thủ tục như đã lập luận trong phản hồi.

Học Sinh còn khẳng định rằng việc trao đổi liên lạc không phải là đơn phương vì luật sư của Học Sinh đã gửi thông báo bằng văn bản kịp thời về ý định liên lạc với Thẩm Phán Luật Hành Chính Chủ Trì, do đó đã tuân thủ tiểu mục (a) mục 11430.10 của Bộ Luật Chính Quyền. Vì đã tuân thủ quy trình này, bà lập luận rằng không có căn cứ để áp dụng hình phạt.

Việc trao đổi liên lạc đơn phương trong các vấn đề về giáo dục đặc biệt được điều chỉnh bởi tiêu đề 5, Bộ Luật Các Quy Định California, mục 3084, tiểu mục (a). Phần liên quan quy định rằng:

“[T]rong thời gian chờ xử lý các thủ tục điều trần hợp thức về giáo dục đặc biệt, nhân viên hoặc đại diện của một bên hoặc cá nhân liên quan không được có bất kỳ trao đổi liên lạc nào với viên chức điều trần, dù trực tiếp hay gián tiếp, liên quan đến bất kỳ vấn đề nào trong thủ tục, trừ khi việc trao đổi liên lạc được ghi vào hồ sơ tại phiên điều trần.”

Không có ngoại lệ nào được áp dụng, và luật sư của Học Sinh đã vi phạm quy định này.

(Khoảng trống này được chủ ý để trống. Nội dung tiếp tục ở trang sau.)

Tuy nhiên, ngay cả khi Học Sinh đúng khi cho rằng mục 11430.10 của Bộ Luật Chính Quyền có áp dụng, hành vi của Học Sinh vẫn bị xác định là trao đổi liên lạc đơn phương không được phép. Phần liên quan trong mục 11430.10 Bộ Luật Chính Quyền quy định như sau:

Trong thời gian chờ xử lý thủ tục tố tụng, không được có bất kỳ trao đổi liên lạc nào gửi đến viên chức chủ tọa, dù trực tiếp hay gián tiếp, liên quan đến bất kỳ vấn đề nào trong thủ tục từ nhân viên hoặc đại diện của cơ quan tham gia, hoặc từ một người liên quan bên ngoài cơ quan đó, nếu không có thông báo và cơ hội để tất cả các bên tham gia vào việc trao đổi liên lạc đó. (Bộ Luật Chính Quyền California § 11430.10. tiểu mục (a))

Học Sinh đã đính kèm một bản sao email là Bằng Chứng E cho bản phản đối, với nội dung như sau:

“Kính gửi luật sư:

Chúng tôi sẽ nộp văn bản phản đối việc hoãn quy trình điều trần. Trong khi tôi soạn email này, chúng tôi cũng đang yêu cầu được nói chuyện với thẩm phán chủ trì do những gì vừa xảy ra tại PHC (Cuộc Họp Trước Phiên Điều Trần) với Thẩm Phán Gilmartin.

Xin vui lòng giữ liên lạc.

Xin cảm ơn.”

Học Sinh khẳng định rằng email trên cấu thành thông báo và tạo cơ hội để tất cả các bên tham gia vào việc trao đổi liên lạc. Điều này không đúng. Trước tiên, email này không có ngày hay giờ gửi. Bản phản đối của Học Sinh bao gồm chín email. Ngoại trừ một email, tất cả các email khác đều ghi ngày và giờ gửi. Sự thiếu sót đó khiến việc trao đổi liên lạc trở nên không đáng tin cậy. Tuy nhiên, ngay cả khi email được gửi đồng thời với cuộc gọi của luật sư tới người ký tên dưới đây, một email gửi đồng thời yêu cầu luật sư bên đối lập giữ liên lạc cũng không đáp ứng yêu cầu thông báo của mục 11430.10.

Hơn nữa, luật sư của Học Sinh đã không cố gắng kết nối luật sư của Bị Đơn vào cuộc gọi trước khi để lại tin nhắn thoại. Bà cũng đã không yêu cầu sắp xếp một cuộc họp hội nghị (conference call) để cả hai bên có thể tham gia và ghi vào hồ sơ khi luật sư của Học Sinh nêu lên các mối quan ngại của mình về Cuộc Họp Trước Phiên Điều Trần. Hành vi của luật sư cấu thành việc trao đổi liên lạc đơn phương không được phép.

THÔNG BÁO THIẾU SÓT THÔNG TIN

Học sinh đã nộp Thông Báo Thiếu Sốt Thông Tin đối với đơn khiếu nại sửa đổi của Các Bị Đơn và nhanh chóng rút lại vào ngày hôm sau. Các Bị Đơn yêu cầu xử phạt bổ sung đối với việc nộp và sau đó rút lại Thông Báo Thiếu Sốt Thông Tin. Các Bị Đơn đã không chứng minh được rằng việc nộp và rút lại thông báo này cấu thành một hành động hoặc kế sách (tactic) thiếu thiện chí, vô căn cứ hoặc chỉ nhằm gây trì hoãn không cần thiết. Do đó, không có căn cứ để áp dụng hình phạt cho hành vi này.

YÊU CẦU PHÍ LUẬT SƯ

Học Sinh yêu cầu được thanh toán phí luật sư hợp lý cho việc phản hồi kiến nghị xử phạt. Học sinh khẳng định rằng Các Bị Đơn được phép nhưng không bắt buộc phải phản hồi Thông Báo Trao Đổi Liên Lạc Đơn Phương. Ngoài ra, Học Sinh khẳng định rằng việc thanh toán phí luật sư là hợp lý do phải phản hồi cáo buộc của Các Bị Đơn cho rằng Thông Báo Thiếu Sốt Thông Tin là vô căn cứ. Học Sinh đã không chứng minh được rằng kiến nghị của Các Bị Đơn cấu thành một hành động hoặc kế sách thiếu thiện chí, vô căn cứ hoặc chỉ nhằm gây trì hoãn không cần thiết. Do đó, yêu cầu của Học Sinh về phí luật sư bị từ chối.

BIỆN PHÁP XỬ LÝ ĐỐI VỚI TRAO ĐỔI LIÊN LẠC ĐƠN PHƯƠNG

Trong một số trường hợp nhất định, Thẩm Phán Luật Hành Chính được ủy quyền chuyển chi phí từ một bên sang bên khác, hoặc sang Văn Phòng Điều Trần Hành Chính. (Bộ Luật Chính Quyền, § 11405.80, 11455.30; Bộ Luật Các Quy Định California, tiêu đề 5, § 3088; xem *Wyner kiện Học Khu Thống Nhất Manhattan Beach* (9th Cir. 2000) 223 F.3d 1026, 1029 ["Rõ ràng là [Bộ Luật Các Quy Định California, tiêu đề 5] § 3088 cho phép viên chức điều trần kiểm soát thủ tục tố tụng, tương tự như một thẩm phán xét xử."]) Chỉ Thẩm Phán Luật Hành Chính chủ trì phiên điều trần mới được phép đưa vấn đề chi phí ra xem xét. (Bộ Luật Các Quy Định California, tiêu đề 5, § 3088, tiểu mục (b).)

Nếu được Tổng Cố Vấn của Sở Giáo Dục California chấp thuận trước, Thẩm Phán Luật Hành Chính có thể "ra lệnh cho một bên, luật sư của bên đó hoặc đại diện được ủy quyền khác, hoặc cả hai, thanh toán chi phí hợp lý, bao gồm chi phí nhân sự" cho Văn Phòng Điều Trần Hành Chính do các hành động hoặc kế sách thiếu thiện chí vô căn cứ hoặc chỉ nhằm gây trì hoãn không cần thiết. (Bộ Luật Các Quy Định California, tiêu đề 5 § 3088, tiểu mục (a) & (e); xem Bộ Luật Chính Quyền 11455.30, tiểu mục (a).)

Không cần phải có sự chấp thuận trước từ Sở Giáo Dục California, Thẩm Phán Luật Hành Chính có thể "ra lệnh cho một bên, luật sư của bên đó hoặc đại diện được ủy quyền khác, hoặc cả hai, thanh toán chi phí hợp lý, bao gồm phí luật sư, mà một bên khác đã chi trả do các hành động hoặc kế sách thiếu thiện chí vô căn cứ hoặc chỉ nhằm gây trì hoãn không cần thiết". (Bộ Luật Chính Quyền, § 11455.30, tiểu mục (a); Bộ Luật Các Quy Định California, tiêu đề 5, § 3088, tiểu mục (a).) Lệnh thanh toán chi phí có thể được thực thi theo cách tương tự như một phán quyết về tiền hoặc thông qua yêu cầu lệnh xử lý hành vi khinh mạn lệnh tòa. (Bộ Luật Chính Quyền, § 11455.30, tiểu mục (b).)

"Hành động hoặc kế sách" được định nghĩa là bao gồm, nhưng không giới hạn ở, việc đưa ra hoặc phản đối kiến nghị hoặc nộp và tổng đạt đơn khiếu nại. (Bộ Luật

Chính Quyền, § 11455.30, tiểu mục (a); Bộ Luật Tố Tụng Dân Sự, § 128.5, tiểu mục (b)(1).) "Vô căn cứ" có nghĩa là hoàn toàn không có giá trị hoặc chỉ nhằm mục đích gây phiền hà cho bên đối lập. (Bộ Luật Chính Quyền, § 11455.30, tiểu mục (a); Bộ Luật Tố Tụng Dân Sự § 128.5, tiểu mục (b)(2).) Một kết luận về "thiếu thiện chí" không yêu cầu xác định động cơ xấu, và sự thiếu thiện chí chủ quan có thể được suy luận. (*West Coast Development kiện Reed* (1992) 2 Cal.App.4th 693, 702.)

Trong trường hợp này, luật sư chính của Học Sinh đã nộp bản khai nêu chi tiết về chuyên môn của bà trong các vấn đề hợp thức về giáo dục đặc biệt. Để làm bằng chứng, bà đã gửi kèm thư mời được ký bởi Giám Đốc và Phó Giám Đốc Văn Phòng Điều Trần Hành Chính mời bà tham gia ủy ban cố vấn giáo dục đặc biệt. Dựa trên bản khai, các bằng chứng hỗ trợ và lịch sử làm việc của bà với Văn Phòng Điều Trần Hành Chính, luật sư đã chứng minh rằng bà là một luật sư có kinh nghiệm và am hiểu về luật pháp cũng như thủ tục điều chỉnh các phiên điều trần hợp thức về giáo dục đặc biệt. Do đó, việc luật sư không thừa nhận sai sót trong phán đoán cũng như không tỏ ra hối lỗi về việc công khai vi phạm luật pháp khi tìm cách gián tiếp lật ngược lệnh của Thẩm Phán Luật Hành Chính Gilmartin càng đáng lo ngại hơn. Việc không đồng ý với lệnh của Thẩm Phán Luật Hành Chính có thể được thể hiện thông qua một kiến nghị xem xét lại hoặc kháng cáo chứ không phải thông qua trao đổi liên lạc đơn phương với Thẩm Phán Luật Hành Chính Chủ Trì. Trong hoàn cảnh của vụ việc này, việc trao đổi liên lạc đơn phương cấu thành một hành động hoặc kế sách thiếu thiện chí và vô căn cứ.

Các Bị Đơn yêu cầu ra lệnh cho Học Sinh thanh toán \$1,796.00 phí luật sư. Các Bị Đơn đã nộp bản khai từ mỗi luật sư, nêu chi tiết về thời gian dành để tiếp nhận, xem xét và phản hồi Thông Báo Trao Đổi Liên Lạc Đơn Phương và Thông Báo Thiếu Sót Thông Tin. Lập luận của Học Sinh cho rằng Bị Đơn không bắt buộc phải phản hồi cả hai thông báo này là không thuyết phục. Sau khi xem xét các bản khai đã nộp và cân nhắc kỹ lưỡng tất cả các tình tiết và lập luận do cả hai bên trình bày, người ký tên dưới đây xác định rằng \$700 được coi là chi phí hợp lý mà Các Bị Đơn đã phải chịu do hậu quả của các hành động hoặc kế sách thiếu thiện chí được phát hiện trong vụ việc này.

Vì không có chi phí nào được chuyển cho Văn Phòng Điều Trần Hành Chính nên không cần sự chấp thuận từ Sở Giáo Dục.

ÁN LỆNH

1. Luật sư của Học Sinh phải thanh toán cho Các Bị Đơn số tiền \$700.00 trong vòng 15 ngày kể từ ngày ban hành lệnh này.
2. Yêu cầu của Các Bị Đơn về các khoản phí bổ sung bị từ chối.
3. Yêu cầu của Học Sinh về phí luật sư bị từ chối.

TÒA ÁN ĐÃ BAN HÀNH ÁN LỆNH NHƯ TRÊN.

JOY REDMON

Thẩm Phán Luật Hành Chính Chủ Trì

VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH